



Научная статья | Методология и технология профессионального образования

СОВРЕМЕННЫЕ ПОДХОДЫ К ОРГАНИЗАЦИИ ЯЗЫКОВОЙ ПОДГОТОВКИ ДЛЯ ОБЕСПЕЧЕНИЯ ИНТЕРНАЦИОНАЛИЗАЦИИ ВЫСШЕГО МЕДИЦИНСКОГО ОБРАЗОВАНИЯ

О.А. Гаврилюк

Аннотация

Обоснование. В условиях растущей поликультурности и многоязычности российского общества и современной государственной политики по наращиванию экспорта российского медицинского образования чрезвычайно важную роль приобретает качество организации языковой подготовки в медицинских университетах нашей страны, ведь от него во многом зависят не только цифры набора иностранных студентов, но и качество выпускников медицинских вузов, обладающих готовностью к эффективной межкультурной профессиональной коммуникации и непрерывному саморазвитию с использованием иностранного языка.

Цель – исследование теоретических оснований и практических возможностей интернационализации высшего образования при внедрении системы непрерывной языковой подготовки в современном медицинском университете.

Материалы и методы. Главный метод исследования – анализ педагогической литературы (научных публикаций), нормативных документов, а также практической педагогической деятельности для выявления возможностей создания системы непрерывной языковой подготовки, ориентированной на интернационализацию образовательной среды в современном медицинском университете (на примере Красноярского государственного медицинского университета имени профессора В.Ф. Войно-Ясенецкого).

Результаты. Результаты проведенного анализа позволили выявить основные характеристики и принципы системы языковой подготовки, лежащие в основе процесса интернационализации высшего медицинского образования. На основе полученных теоретических результатов исследования была разработана практико-ориентированная система непрерывной языковой подготовки, которая способствовала достижению университетом основных показателей интернационализации образования (в том числе увеличению цифр набора иностранных обучающихся и получению международной аккредитации). Результаты исследования наглядно продемонстрировали потенциал системы непрерывной языковой подготовки в решении задачи интернационализации российского высшего медицинского образования.

Ключевые слова: языковая подготовка; английский язык; русский язык как иностранный; обучающиеся; преподаватели; интернационализация; медицинское образование; образовательная среда вуза

Для цитирования. Гаврилюк О.А. Современные подходы к организации языковой подготовки для обеспечения интернационализации высшего медицинского образования // Russian Journal of Education and Psychology. 2024. Т. 15, № 6. С. 167-180. DOI: 10.12731/2658-4034-2024-15-6-713

Original article | Methodology and Technology of Vocational Education

MODERN APPROACHES TO LANGUAGE TRAINING TO ENSURE HIGHER MEDICAL EDUCATION INTERNATIONALIZATION

O.A. Gavrilyuk

Abstract

Background. In the context of the growing multiculturalism and multilingualism of Russian society and modern state policy focused on increasing the export of Russian medical education, the quality of language training in medical universities of our country is of utmost importance. In fact, it is language training that largely determines not only the number of international

students enrolled, but also the quality of medical graduates who should be ready for effective intercultural professional communication and lifelong self-development using a foreign language.

Purpose. The purpose of this investigation was to study both theoretical foundations and practicability of higher education internationalization through the introduction of a continuous language training system in a modern medical university.

Materials and methods. The main research method is the analysis of pedagogical literature (scientific publications), regulatory documents, and pedagogical practices to reveal the opportunities to create a continuous language training system aimed at internationalizing the educational environment in a modern medical university (using the example of Professor V.F. Voino-Yasenetsky Krasnoyarsk State Medical University).

Results. The results of the conducted analysis allowed us to identify the main characteristics and principles of the language training system that underlie the process of internationalization of higher medical education. Based on the theoretical findings, practice-oriented system of continuous language training was developed, which contributed to the achievement of the main internationalization indicators (including an increase in the number of foreign students and obtaining international accreditation). The study results clearly demonstrated the potential of the continuous language training system in solving the problem of Russian higher medical education internationalization.

Keywords: language training; English language; Russian as a foreign language; students; teachers; internationalization; medical education; educational environment of the university

For citation. Gavrilyuk O.A. Modern Approaches to Language Training to Ensure Higher Medical Education Internationalization. *Russian Journal of Education and Psychology*, 2024, vol. 15, no. 6, pp. 167-180. DOI: 10.12731/2658-4034-2024-15-6-713

Введение

Интернационализация сегодня справедливо признается одним из важнейших факторов и трендов развития высшего образования в мире [10; 13; 14; 17] и во многом обеспечивает как возможность

экспорта российского образования и международной оценки его качества, так и рост конкурентоспособности системы российского высшего образования на международном рынке [4], поскольку конкурентоспособность напрямую связана с реализацией университетами набора и подготовки иностранных граждан, в том числе в рамках программ сетевого обучения и программ «двойных дипломов», с созданием полиязычной образовательной среды и предоставляемыми вузами возможностями для международной академической мобильности обучающихся [3; 5; 11; 15; 16].

В российской научно-методической литературе успешность деятельности по указанным выше направлениям интернационализации совершенно справедливо связывается с уровнем организации в вузе языковой подготовки [1; 7], которая приобретает все большую значимость и выходит сегодня на уровень иноязычного образования в контексте профессии [2].

Вместе с тем в условиях неустойчивой внешнеполитической ситуации, многополярного мира и постоянно изменяющегося международного образовательного контекста возникает множество новых задач, решение которых требует оперативного реагирования со стороны организаторов языковой подготовки в российских университетах. Медицинские вузы начинают работать с новыми категориями обучающихся, среди которых растёт число иностранных граждан из Индии, Китая, стран Африки и Латинской Америки. В условиях поликультурной образовательной среды, растущей диверсификации форм и направлений подготовки встает, с одной стороны, вопрос качественной организации обучения на языке-посреднике, и, с другой стороны, важнейшая проблема эффективной подготовки иностранных обучающихся в области русского языка как иностранного. При этом обучение на этих языках должно строиться на уважении к самобытности и национально-историческим традициям иностранных граждан и способствовать сохранению ими своей культурной идентичности [8].

В этой связи целью данной работы является изучение теоретических оснований и обусловленных современной образовательной ситуацией практических возможностей интернационализации выс-

шего медицинского образования в ходе языковой подготовки студентов-медиков.

Материалы и методы

В ходе исследования автором прежде всего были изучены современная нормативная документация в области высшего образования, что позволило проследить трансформацию образовательного контекста и выявить его актуальные характеристики, обуславливающие особенности интернационализации современного высшего медицинского образования. Во-вторых, была изучена локальная документация Красноярского государственного медицинского университета имени профессора В.Ф. Войно-Ясенецкого (далее –

КрасГМУ), отражающая реальные возможности для интернационализации высшего медицинского образования (включая приказы о проведении мероприятий, о реализации международных проектов, программы развития и т.п.). В-третьих, были проанализированы современные научные исследования в области организации языковой подготовки, а также учебные программы и иные методические материалы по дисциплинам «Иностранный язык» (английский) и «Русский язык как иностранный» для обучающихся медицинских университетов.

На основе анализа указанных источников, результатов опроса среди обучающихся и сотрудников университета, задействованных в организации международной деятельности и экспорта образовательных услуг, была проведена оценка существующего потенциала и возможностей для развития системы языковой подготовки в университете. Полученные результаты позволили разработать и внедрить систему непрерывной языковой подготовки, которая способствовала достижению университетом основных показателей интернационализации образования (в том числе увеличению цифр набора иностранных обучающихся и получению международной аккредитации образовательных программ).

Методологической основой проведения исследования стало использование *автономно ориентированного и межкультурного подходов*, что обусловило выделение в качестве основной целевой категории

субъектов языковой подготовки (преподавателей и обучающихся), имеющих, как мы выявили ранее, личностное, ценностно-смысловое отношение к межкультурному аспекту медицинской деятельности и её ключевым задачам в свете глобального развития общества [6; 12].

Результаты и обсуждение

Анализ специальной литературы по проблеме исследования позволил прежде всего выявить, что интернационализация высшего образования представляет собой процесс, при котором задачи, цели, функции и организация предоставления образовательных услуг различным целевым группам приобретают международное измерение, характеризующееся политическими, экономическими, социальными и технологическими факторами [4]. При этом, как нами было выявлено в предыдущей работе, интернационализация рассматривается современными учёными в качестве одного из ответов страны на глобализацию при сохранении уважения к уникальности собственного народа [12]. Эти положения выступают особо значимыми в современном контексте, когда в условиях санкций и растущего политического давления на Россию со стороны ряда стран мира российским университетам необходимо трансформировать сложившиеся ранее подходы к интернационализации высшего образования и искать новых зарубежных партнеров для решения важной государственной задачи повышения объемов экспорта российского образования.

Проведённое анкетирование подтвердило высокий развивающий потенциал языковой подготовки в отношении как сотрудников, так и обучающихся медицинского университета, которые отметили, что иностранный язык выступает важным средством поддержания их профессиональной компетентности, обеспечивающим возможность их активного участия различных видах международной деятельности (в том числе академической мобильности и международной публикационной активности) и личностно-профессионального саморазвития на протяжении всей жизни.

Исследование показало, что эффективная языковая подготовка в университете во многом обеспечивает: а) развитие универсальных

компетенций обучающихся, важных для становления профессиональной личности [9]; б) рост количества проведенных в университете международных мероприятий и мероприятий с международным участием; в) увеличение международной публикационной активности сотрудников и обучающихся; г) возможности для развития экспорта образования [15], что в конечном итоге позволяет повысить качество профессиональной подготовки на основе использования стандартов международного уровня.

С целью построения ориентированной на интернационализацию образования системы языковой подготовки мы обратились прежде всего к выявленным нами ранее [12] принципам интернационализации иноязычной языковой подготовки в медицинском вузе, среди которых:

1) *Персонализация иноязычного образования на основе автономно ориентированного подхода*, характеризующаяся усилением роли внеаудиторной и аудиторной самостоятельной работы с использованием иностранного языка среди обучающихся и преподавателей, в том числе с использованием широких возможностей дистанционного и смешанного иноязычного языкового образования, иноязычных ресурсов сети Интернет, мобильного обучения, электронных учебников и других современных форм методического обеспечения, позволяющих обеспечить персонализацию образования и непрерывного профессионального развития;

2) *Профессионализация иноязычного образования на основе междисциплинарной интеграции и акцента на формирование практических навыков межкультурной коммуникации*, необходимых для участия в международных программах академического обмена;

3) *Создание ситуации «постоянного диалога культур» за счёт перехода от случайных действий к систематизированной политике интернационализации образовательного процесса*, при которой система иноязычной языковой подготовки строится в тесной взаимосвязи с общим стратегическим планом развития университета.

Перечисленные принципы легли в основу ориентированной на интернационализацию образования системы языковой подготовки, которая была внедрена в КрасГМУ за 2018-2024 гг. В содержа-

тельном плане данная система включает ряд организационных и тренинговых мероприятий, среди которых ежегодные проблемные лекции и онлайн-консультации по особенностям межкультурной коммуникации для слушателей подготовительного факультета, студентов, аспирантов, ординаторов и преподавателей, ведущих занятия в группах иностранных обучающихся, а также специальные занятия, в рамках которых обучающиеся и сотрудники университета могут получить навыки академического письма и новые знания в области международной академической мобильности.

Система языковой подготовки была усилена за счет возможностей, предоставляемых современными Федеральными государственными образовательными стандартами в отношении использования вариативной части образовательных программ и ее наполнения различными профессионально ориентированными языковыми курсами (в том числе по деловому иностранному языку, основам профессиональной коммуникации, межкультурной коммуникации, академическому письму на иностранном языке).

На постоянной основе ведутся организованные силами сотрудников центра международных программ университета курсы дополнительной языковой подготовки по английскому и французскому языкам (для обучающихся и сотрудников университета), а также по русскому языку как иностранному (для иностранных обучающихся). Функционирует и студенческий клуб иностранных языков, в рамках которого обучающиеся – представители разных стран – получают возможность выступить в роли преподавателя своего родного языка (арабского, испанского, английского, французского, русского).

В течение учебного года традиционно организована проектная работа обучающихся с использованием иностранного языка, проводятся различные межкультурно ориентированные мероприятия (конференции, викторины, интернет-олимпиады, круглые столы) с международным участием, в том числе на английском языке и на русском языке как иностранном. В ряд важнейших олимпиад по дисциплинам профессионального цикла включены языковые конкурсы и элементы межкультурной коммуникации.

Разработанная система языковой подготовки также включает в себя обеспечение доступа субъектов образовательной среды вуза к уже имеющимся и новым разработанным вспомогательным методическим материалам для самостоятельной языковой подготовки и развития навыков межкультурной коммуникации (путеводитель по городу и университету для иностранных обучающихся, словарь академической лексики, пособие по деловой переписке на английском языке, дистанционный курс по академическому английскому и т.п.).

Описанная система языковой подготовки содержит возможности стимулирования педагогов и обучающихся к повышению уровня владения иностранным языком за счёт внедрённой в университете системы рейтинга, учитывающей как отдельные достижения в области международной активности и победы педагогов и обучающихся в специальных языковых конкурсах, так и целенаправленно разработанные «пакеты достижений» в области международной деятельности.

Заключение

1. В современных условиях растущей поликультурности и многоязычности российского общества и государственной политики по интернационализации и наращиванию экспорта российского медицинского образования чрезвычайно важную роль приобретает качество организации языковой подготовки в медицинских университетах нашей страны.

2. Изучение теоретических аспектов проблемы языковой подготовки и интернационализации высшего образования позволило сформулировать вывод о том, что система языковой подготовки, способствующая интернационализации высшего образования, должна быть открытой, личностно и межкультурно ориентированной и непрерывной. Она должна отвечать логике межкультурной образовательной идеологии и принципам автономно ориентированного подхода, выдвигающего на первый план автономную мотивацию непрерывного личностно-профессионального саморазвития и личностную включённость субъектов языковой подготовки.

3. Практическое использование разработанной системы позволило повысить развивающий потенциал образовательной среды медицинского университета и, как следствие, готовность её субъектов к активному участию в таких процессах интернационализации как академическая мобильность и международное научно-образовательное сотрудничество. В 2020-2024 г. была успешно реализована подготовка иностранных граждан по специальностям «Лечебное дело» и «Стоматология» с использованием языка-посредника (английского).

4. В целом, проведённое исследование показало, что построенная на основе теоретических принципов межкультурного и автономно ориентированного подходов в образовании и учитывающая современные реалии медицинской науки и практики языковая подготовка в медицинском университете является важным фактором интернационализации высшего медицинского образования.

Список литературы

1. Бейсханова С.А. Полиязычное образование как инструмент становления компетентного специалиста // Вестник Томского государственного педагогического университета. 2013. № 9(137). С. 90-92.
2. Вербицкий А.А. Иноязычное образование в контексте профессии. Вестник МГЛУ. Образование и педагогические науки. 2018. № 2(796). С. 126-141.
3. Иноземцева К.М. Интернационализация высшего профессионального образования в России: языковая политика // Высшее образование в России. 2014. № 5. С. 145-152. URL: <http://vovr.ru/upload/5-14.pdf> (дата обращения: 22.01.2022).
4. Николаев В.К. Экспорт образования в вузах России в условиях новой реальности // Высшее образование в России. 2022. Т. 31. № 2. С. 149-166. <https://doi.org/10.31992/0869-3617-2022-31-2-149-166>
5. Павлина С.Ю. Образование без границ: Эразмус глазами участников программ студенческого обмена // Высшее образование в России. 2021. Т. 30. Вып.4. С. 146-156. <https://doi.org/10.31992/0869-3617-2021-30-4-146-156>

6. Тарева Е.Г., Анненкова А.В., Гаврилюк О.А. и др. Межкультурное образование в ВУЗе: лингводидактические стратегии и практики. СПб.: Нестор-История, 2020. 272 с.
7. Фатхуллина Л.З., Гурьянова Т.Н. Интернационализация российского высшего образования: проблемы и перспективы // Вестник Казанского технологического университета. 2014. Т. 17. Вып. 14. С. 483-486.
8. Чупина В.А., Плешакова А.Ю. Интернационализация процесса высшего профессионального образования: проблемы и векторы развития // Гуманитарные научные исследования. 2015. № 11. URL: <https://human.snauka.ru/2015/11/12627> (дата обращения: 14.05.2024).
9. Яроцкая Л.В. Иностраный язык и становление профессиональной личности (неязыковой вуз): Монография. М.: ТРИУМФ, 2016. 258 с.
10. Altbach P.G., Knight J. The Internationalization of Higher Education: Motivations and Realities // *Journal of Studies in International Education*, 2007, vol. 11, no 3-4, pp. 290-305. <https://doi.org/10.1177/1028315307303542>
11. Galloway N., Numajiri T., Rees N. The ‘internationalisation’, or ‘Englishisation’, of higher education in East Asia // *Higher Education*, 2020, no. 80, pp. 395-414. <https://doi.org/10.1007/s10734-019-00486-1>
12. Gavrilyuk O.A., Markovina I.Yu., McFarland J. Internationalisation of Advanced Training for Teachers of Medical English // *Journal of Teaching English for Specific and Academic Purposes*, 2019, vol. 7, no. 3, pp. 349-357.
13. Kehm B.M., Teichler U. Research on Internationalization in Higher Education // *Journal of Studies in International Education*, 2007, vol. 11, no. 3-4, pp. 260-273.
14. Knight J. Internationalization Remodeled: Definition, Approaches, and Rationales // *Journal of Studies in International Education*, 2004, vol. 8(1), pp. 5-31.
15. Martins A.C. Internationalisation in Higher Education and English as a teaching and learning tool: what are the implications in all Brazilian Education? // *Education Sciences*, 2020, vol. 9, no. 10. <https://orcid.org/0000-0003-1830-577X>
16. Svensson L., Wihlborg M. Internationalizing the content of higher education: the need for a curriculum perspective // *Higher Education*, 2010, vol. 60, no. 6, pp. 595-613.

17. Teichler U. Internationalisation Trends in Higher Education and the Changing Role of International Student Mobility // *Journal of International Mobility*, 2017, vol. 1, no. 5, pp. 177-216.

References

1. Beyskhanova S.A. Multilingual education as a tool for the formation of a competent specialist. *Vestnik Tomskogo gosudarstvennogo pedagogicheskogo universiteta* [Bulletin of the Tomsk State Pedagogical University], 2013, no. 9(137), pp. 90-92.
2. Verbitsky A.A. Foreign language education in the context of the profession. *Vestnik MGLU. Obrazovanie i pedagogicheskie nauki* [Bulletin of the Moscow State Linguistic University. Education and pedagogical sciences], 2018, no. 2(796), pp. 126-141.
3. Inozemtseva K.M. Internatsionalizatsiya vysshego professional'nogo obrazovaniya v Rossii: yazykovaya politika. *Vysshee obrazovanie v Rossii* [Higher Education], 2014, no. 5, pp. 145-152. URL: <http://vovr.ru/upload/5-14.pdf> (accessed January 22, 2022)
4. Nikolaev V.K. Eksport obrazovaniya v vuzakh Rossii v usloviyakh novoy real'nosti. *Vysshee obrazovanie v Rossii* [Higher Education in Russia], 2022, vol. 31, no. 2, pp. 149-166. <https://doi.org/10.31992/0869-3617-2022-31-2-149-166>
5. Pavlina S.Yu. Obrazovanie bez granits: Erasmus glazami uchastnikov programm studencheskogo obmena. *Vysshee obrazovanie v Rossii* [Higher Education in Russia], 2021, vol. 30, no. 4, pp. 146-156. <https://doi.org/10.31992/0869-3617-2021-30-4-146-156>.
6. Tareva E.G., Annenkova A.V., Gavriyuk O.A. *Intercultural education in the university: lingvodidactic strategies and practices*. St. Petersburg.: Nestor-Istoria Publ., 2020, 272 p.
7. Fatkhullina L.Z., Guryanova T.N. Internationalisation of Russian higher education: problems and prospects. *Vestnik Kazanskogo tekhnologicheskogo universiteta* [Bulletin of Kazan Technological University], 2014, vol. 17, no. 14, pp. 483-486.
8. Chupina V.A., Pleshakova A.Yu. Internationalization of the process of higher professional education: problems and vectors of development. *Gu-*

- manitarnye nauchnye issledovaniya* [Humanities Research], 2015, no. 11.
URL: <https://human.snauka.ru/2015/11/12627> (accessed May 14, 2024)
9. Yarotskaya L.V. *Foreign language and the formation of a professional personality (non-linguistic university)*: Monograph. Moscow: TRIUMPH Publ., 2016, 258 p.
 10. Altbach P.G., Knight J. The Internationalization of Higher Education: Motivations and Realities. *Journal of Studies in International Education*, 2007, vol. 11, no 3-4, pp. 290-305. <https://doi.org/10.1177/1028315307303542>
 11. Galloway N., Numajiri T., Rees N. The ‘internationalisation’, or ‘Englishisation’, of higher education in East Asia. *Higher Education*, 2020, no. 80, pp. 395-414. <https://doi.org/10.1007/s10734-019-00486-1>
 12. Gavrilyuk O.A., Markovina I.Yu., McFarland J. Internationalisation of Advanced Training for Teachers of Medical English. *Journal of Teaching English for Specific and Academic Purposes*, 2019, vol. 7, no. 3, pp. 349-357.
 13. Kehm B.M., Teichler U. Research on Internationalization in Higher Education. *Journal of Studies in International Education*, 2007, vol. 11, no. 3-4, pp. 260-273.
 14. Knight J. Internationalization Remodeled: Definition, Approaches, and Rationales. *Journal of Studies in International Education*, 2004, vol. 8(1), pp. 5-31.
 15. Martins A.C. Internationalisation in Higher Education and English as a teaching and learning tool: what are the implications in all Brazilian Education? *Education Sciences*, 2020, vol. 9, no. 10. <https://orcid.org/0000-0003-1830-577X>
 16. Svensson L., Wihlborg M. Internationalizing the content of higher education: the need for a curriculum perspective. *Higher Education*, 2010, vol. 60, no. 6, pp. 595-613.
 17. Teichler U. Internationalisation Trends in Higher Education and the Changing Role of International Student Mobility. *Journal of International Mobility*, 2017, vol. 1, no. 5, pp. 177-216.

ДААННЫЕ ОБ АВТОРЕ

Гаврилюк Оксана Александровна, кандидат педагогических наук, доцент, заведующий кафедрой латинского и иностранных языков

*ФГБОУ ВО «Красноярский государственный медицинский университет имени профессора В.Ф. Войно-Ясенецкого» Министерства здравоохранения Российской Федерации
ул. П. Железняка, 1, г. Красноярск, 660022, Российская Федерация oksana.gavrilyuk@mail.ru*

DATA ABOUT THE AUTHOR

Oksana A. Gavrilyuk, PhD in Education, Associate Professor, Head of the Department of Latin and Foreign Languages

*Prof. V.F. Voino-Yasenetsky Krasnoyarsk State Medical University
1, Partizan Zheleznyak Str., 660022, Krasnoyarsk, Russian Federation*

oksana.gavrilyuk@mail.ru

SPIN-code: 9928-5569

ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-9343-6633>

Scopus Author ID: 56095317000

ResearchGate: <https://www.researchgate.net/profile/Oa-Gavrilyuk>

Поступила 20.08.2024

После рецензирования 15.10.2024

Принята 18.10.2024

Received 20.08.2024

Revised 15.10.2024

Accepted 18.10.2024